

五二三法则之中英文互译
英语阅读与写作

1 学习标准

- 1 建立英语语言含义表述思维
- 2 积累大量地道新鲜语言素材
- 3 逐步提炼母语含义表达框架
- 4 更换语境大量仿写翻译练习
- 5 进入总体布局篇章写作练习

2 分节练习策略

- 1 建立英语语言含义表述思维
 - 2 积累大量地道新鲜语言素材
 - 3 逐步提炼母语含义表达框架
 - 4 更换语境大量仿写翻译练习
 - 5 进入总体布局篇章写作练习
- 1 结合五二三法则通过八级句式渐变不断夯实英语思维的句子结构
- 含义表述绝对法则：核心成分——修饰成分
- 2 逐步掌握渐变式英语写作,结合完整语境透彻分析英语的思维模式

语境3：演讲致辞☆☆☆

作为 Stark 工业的军方合作人，我得以与这位真正的爱国者合作。
As liaison to Stark Industries, I've had the unique privilege of serving with a real patriot.

方 状 主 谓 定 宾 介 宾 (动名词短语)

介 宾 定 宾 非谓 伴随 介 定 宾

身份展示 (简化)
写作框架提炼:
方状 (as 表明身份) , 主+谓+定+宾+定 (of + doing sth. with sb.)
例句:
As one of his friends, I will have a better chance of visiting the farm with him.

他是我的良师益友。
He is my friend and he is my great mentor.

主 系 定 表 主 系 定 表

女士们先生们，我很荣幸将今年的 Apogee 奖颁发给 Tony Stark!
Ladies and gentlemen, it is my honor to present this year's Apogee Award to Mr. Tony Stark!

形主系定 表 (真) 主

写作框架提炼:
It is + 形容词/名词 + 主语 (从句/短语 to do sth.)
present sth. to sb. = give sth. to sb

谢谢你，上校。
Thank you, Colonel

奖杯真漂亮，谢谢。
This is beautiful. Thank you.

主 系 表 谓 宾

感谢大家。这太棒了。
Thank you all very much. This is wonderful.

谓 宾 状 主 系 表

当然我不是 Tony Stark，但如果我是 Tony，我会告诉大家，我有多荣幸多兴奋，能获得这项殊荣。
Well, I'm not Tony Stark,

主 系 状 表

but if I were Tony, I would tell you how honored I feel and what a joy it is to receive this very prestigious award.

虚拟条件句 主 谓 间宾 直宾 1 直宾 2

主 系 表 状 表 主 系 表 形系 主

一般过去式 过去将来时

语法解析：直宾 2 既然是 what 引导的宾语从句+what 引导的感叹句
写作框架提炼:
If I were sb., I would tell sb. how + 形容词 + I feel and what a 名词 + it is to do sth.
例句:
If I were you, I would tell everyone how excited I feel and what a great day it is to welcome those foreign visitors as the presentative of our school.
形式主语的存在只因真正的主语是由一个长短语 (非谓动词词短语) 或从句 (一般由 that 引导的主从) 构成, 且主语比整句话的剩余部分还长, 则通常使用形主, 然后将超长主语置于整句句尾!
感叹句的标准写法:
What + a/an + 可数名词 (单数) + 主谓 (系)
What + 可数名词 (复数) + 主谓 (系)
What + 不可数名词+ 主谓 (系)
What + a/an + 形容词 + 可数名词 (复数) + 主谓 (系)
What + 形容词 + 可数名词 (复数) + 主谓 (系)
How + 形容词 + 主谓 (系)

大家知道，Tony 最大的优点也是最大的缺点就是——他是工作狂。
Tony, you know, the best thing about Tony is also the worst thing—he's always working.

定 主 定 系 表 同位语从句

语境4：日常闲聊☆

我们该一起呆到明早。
We should just stay till the morning.

主 状 谓 时状

-你太难以置信了!-哦不，他们强迫你去的?
- You are unbelievable! - Oh, no. They roped you into this?

主 系 表 主 谓 宾 宾补

没人强迫我，但他们告诉我，如果我来颁奖 你会很荣幸。
Nobody roped me into anything, but they told me that if I presented you with an award, you'd be deeply honored.

主 谓 宾 宾补 主 谓 间宾 直宾从句

条状从句 主 系 状 表

主 谓 宾 方状

当然，荣幸，你颁奖啊!
Of course, I'd be deeply honored. And it's you!

状 主 系 状 表 主系表

-很好。什么时候颁奖？再来一局。-就在这。给你。
That's great. So when do we do it? One more round. - There you go

主系表 时状 主谓宾 地状 主 谓

- 这就是。这么简单。对不起 - 哦，没关系。
There it is. That was easy. I'm so sorry. - Yeah, it's OK

表 主系 主 系 表 主 系 表 主系表

你帮我看着行吗？这个没什么用。
Wow, would you look at that? That's something else.

主 谓 地状 主 系 表 定

不能捏在这里碍眼。来吧!
I don't have any of those swooping around. All right, ride!

主 谓 宾 定

帮我来点好运气，好了。你也来。
Give me a hand, will you? OK, you too.

谓 间宾 直宾

我不朝男人的手吹气。
I don't blow on man's hands.

主 谓 地状

好了。Rhodes 上校掷出的骰子。
There it is! It's the Lieutenant Colonel Rhodes' roll.

表 主系主系 表

看到了吧。
That's what happens

主 系 表从 主 谓

更糟的我都见过：会好起来的。
Worse things have happened; I think we're going to be fine.

定 主 谓 主谓 宾语从句

主 谓 宾

- 帮我把筹码汇整，好吗？- 我要从这走了。
Color me up, will you? - This is where I exit.

谓 宾 宾补 主 系 表从 地状主谓

明天别迟到了。-好的，放心吧。
- Tomorrow don't be late. - Yeah, you can count on it.

时状 系 表 主 谓 地状

我认真的。- 我知道 我知道
- I'm serious. - I know, I know

主系表

凯撒的东西当归给凯撒。给你吧。
Render unto Caesar that which is Caesar's. There you go.

谓 间宾 直宾 定从 地状 主谓

主 系 表 (名词所有格)

give sb. sth.

Stark 先生! 您请留步! 我是 Christine Everheart 《名利场》杂志的记者!
Mr. Stark! Excuse me! Mr. Stark! Christine Everheart, Vanity Fair magazine

语境5：新闻采访☆☆☆☆

- 能采访几个问题吗？- 她很可爱。
Can I ask you a couple of questions? - She's cute.

主谓 间宾 直宾 主系表

- 她不错？嗨 - 嗨
- She's alright? Hi. - Hi

主系表

您对被称作当代达芬奇，怎么看？
You've been called the Da Vinci of our time. What do you say to that?

主 谓 宾 定 宾 主谓 状

这太可笑了，我不会画画。
Absolutely ridiculous. I don't paint.

状 表 主 谓

其他外号呢，比如死亡商人？
And what do you say to your other nickname, the Merchant of Death?

宾 主 谓 状 同位语

这还不错，我猜猜... 伯克利毕业的？布朗大学
That's not bad. Let me guess... Berkeley? Brown, actually.

主 系 状 表 谓 宾 宾补

好吧，布朗小姐，世界并不完美，但我们别无选择。
Well, Ms. Brown, it's an imperfect world, but it's the only one we've got.

主系 表 主系 表 定从 主 谓

我保证，如果世界不需要武器来维持和平，我们就转而投建儿童医院。
I guarantee you

主 谓 间宾

the day weapons are no longer needed to keep the peace, we'll start making bricks and beams for baby hospitals.

直宾从句

时状 省略了 when 的定语从句 主 谓 宾 目状

主 状 谓 宾

写作框架提炼:
主谓 (保证, 确保, 告诉) 间宾 + 直宾从句 [the day (省略 when 定语从句解释说明 day+ 主句部分 (主 start doing sth. for 目的)]
例句:
I can assure you that the day our country no longer needs to introduce skills from foreign countries, our nation will really become a developed one.